

香港家书

以下是律政司司长林定国资深大律师今日（七月十九日）在香港电台发表《香港家书》的全文：

亲爱的 Marco,

十分高兴刚刚在七月初，我出访意大利时认识到你。你一口流利的普通话，令我印象深刻，亦倍感亲切。虽然我们是初相识，但已经就双方都感兴趣和关心的议题进行了非常坦率的交流。可惜时间有限，当时未能就某些议题进行更深入的讨论。

其中一个你特别感兴趣的议题就是国际调解院。正如你所知，一共有 33 个国家包括中国，在 5 月 30 日在香港签署了《关于建立国际调解院的公约》。正如其他一般国际公约，签约国仍然需要依据各自国家内部法律正式批准，例如中国已在 6 月底全国人大常委会会议上，通过批准《关于建立国际调解院的公约》的决定。公约将会在第三份批准书交存后第 30 日起正式生效，大家都十分期待该天尽早来临。当然，我们更希望在未来多些国家加入成为公约成员

国，积极支持国际调解院这一个极具历史意义，首个以调解方式解决国际争议为宗旨的政府间国际机构。

国际调解院会是一个独立的国际组织，缔约国将会派出代表组成理事会作为最高决策机关；而调解院的日常运作，将会由理事会任命的秘书长所领导的秘书处负责。在现阶段，理事会和秘书处尚未正式成立。现时拥有国际组织特权和豁免权的国际调解院筹备办公室，将会在未来过渡成为秘书处。

香港特区政府即将完成将旧湾仔警署改建成为国际调解院总部的工程，完成后会交付给国际调解院筹备办公室，为国际调解院正式运作进行其他必要准备工作。香港特区政府将会负责保养和维修国际调解院总部大楼，但不会直接参与国际调解院的日常运作。

无论如何，国际调解院在未来会在设于香港的总部运作，必定会大大提升香港作为国际法律服务和争议解决中心的地位，亦有助建立香港在国际上的软实力。我们亦会积极争取我们国家和国际调解院的支持，令更多香港法律界和从事调解服务的人士有机会参与调解院的工作。

我记得你曾经问我，你是否有机会将来作为国际调解院的调解员。根据公约，调解院将会设有两份调解员名单，第一份名单是国家间调解员名单，将会处理国家间的争议；第二份名单是一般调解员名单，将会处理一个国家和另外一个国家国民间的争议，或私人之间的国际商事争议。

每个缔约国都有权指派特定数量的本国国民加入两份调解员名单；除此以外，理事会亦有权指定一定数量不限国籍人士加入两份调解员名单，换而言之，即使不是缔约国的公民，亦有机会成为调解院的调解员。

公约要求调解员应具有高尚的道德品格，在法律、商业、工业或金融等专业领域具有公认的能力，可被信赖开展调解；而作为国家间调解员，还应在国际法、外交、国际关系或国际政治经济问题上具有公认能力，并具有高超政治技巧和判断力。

所以，是否能成为调解院的调解员，取决于能否得到缔约国或理事会认同符合我刚才提及的条件，和争取到他们的支持。我注意

到最近坊间流传，参加某些机构举办的调解员培训课程，便会获得资格出任国际调解院的调解员，这些传言并不正确。

事实上，即使在香港，也没有法律规定必须符合某些资格方可出任调解员。一般而言，只要争议双方同意，任何人都可以作为调解员。然而，就个别的调解计划，可能对调解员的资历会有特定要求，例如香港司法机构推行的家事法庭转介调解计划，便需要调解员必须是香港调解资历评审协会认可的家事调解员。

回到刚刚完成我的首次欧洲外访，除了有幸认识到你，也十分高兴能在荷兰、法国和意大利跟当地的法律界和商界人士见面。正如我向你强调，在「一国两制」这个将会持续不变的原则下，香港极具国际化、高效和可信的普通法制度，是作为世界各地把握中国和亚太地区商业和投资机会的最佳桥梁。正如王毅外长在国际调解院公约签署仪式上所说，香港背靠祖国，联通世界，营商环境便利，法治高度发达，兼具普通法系和大陆法系优势。虽然香港实行普通法，但由于内地法律制度基本上属于大陆法系，所以香港法律工作者对大陆法系并不陌生。

在我们会面商谈时，大家都认同虽然普通法法系和大陆法法系有所不同，但实际差异并没有想象中那么大，而现今的趋势是两个法系正不断互相吸纳对方的一些元素，特别是有关国际民商事法律，大家往往是从实际便利和促进合作角度出发，采纳了相同或大致相同的国际标准。

我十分理解及明白，相比与我们拥有深厚交流合作关系的普通法法系国家，大陆法法系国家对香港的法律制度和法律服务，相对上会感到较为陌生。但我十分有信心，我们必定能与大陆法法系国家例如荷兰、法国和意大利，进行良好的沟通和建立更紧密的关系，也能为来自那些国家的朋友，提供合适的法律服务。我未来工作计划重点之一，正正是加强跟大陆法法系国家的交流，让他们更了解香港的法律制度和服務。

最后，我十分期待再跟你见面！律政司经常举办不同类型的国际法律合作交流活动，我必定会邀请你参与，希望你可以来港，亲自体验香港这座崇尚法治、开放、自由、多元化国际大都会的魅力！祝你身体健康，工作愉快！

Paul

二〇二五年七月十九日